OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2007 Rhif 3611 (Cy.318) (C.157)

ADDYSG, CYMRU

Gorchymyn Deddf Addysg 2002 (Cychwyn Rhif 11 a Darpariaethau Trosiannol ac Arbed) (Cymru) 2007

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae'r Gorchymyn hwn yn dwyn i rym ar 2 Ionawr 2008 ac ar 31 Mawrth 2008 y darpariaethau hynny yn Neddf Addysg 2002 a bennir yn Rhannau 1 a 2 o'r Atodlen i'r Gorchymyn.

Mae'r cyfeiriadau isod at adrannau ac Atodlenni (heb fanylion pellach) yn gyfeiriadau at adrannau o Ddeddf Addysg 2002 a'r Atodlenni iddi.

Caiff y darpariaethau a bennir yn Rhan 1 o'r Atodlen i'r Gorchymyn sy'n dod i rym ar 2 Ionawr 2008 yr effaith a ganlyn–

Mae cychwyn gweddill adran 18 yn diddymu pwerau amrywiol ar gyfer gwneud grantiau (a ddisodlwyd gan adran 14 a gychwynnwyd ar 31 Mawrth 2003).

Mae adran 26 yn galluogi Gweinidogion Cymru (y mae swyddogaethau wedi'u breinio ynddynt bellach yn dilyn Deddf Llywodraeth Cymru 2006) i wneud rheoliadau sy'n caniatau i gyrff llywodraethu ysgolion gydweithredu.

Mae adran 31 yn ymwneud â rheoli mangreoedd ysgolion ac fe'i dygir i rym at bwrpas gwneud rheoliadau.

Mae adran 38 yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru i roi sylw i'r ffaith ei bod yn ddymunol osgoi anfon gormodedd o ddeunyddiau at ysgolion a gosod gormodedd o feichiau gweinyddol. Bydd yn rhaid iddynt baratoi adroddiad o ran pob blwyddyn academaidd ar y dogfennau a anfonir at yr holl gyrff llywodraethu neu benaethiaid ysgolion yng Nghymru.

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2007 No. 3611 (W.318) (C.157)

EDUCATION, WALES

The Education Act 2002 (Commencement No. 11 and Transitional and Savings Provisions) (Wales) Order 2007

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

This Order brings into force on 2 January 2008 and on 31 March 2008 those provisions of the Education Act 2002 specified in Parts 1 and 2 of the Schedule to the Order.

References below to sections and Schedules (without more) are references to sections of, and Schedules to, the Education Act 2002.

The effect of the provisions specified in Part 1 of the Schedule to the Order which come into force on 2 January 2008 is as follows–

The commencement of the remainder of section 18 repeals miscellaneous grant making powers (which were replaced by section 14 which was commenced on 31 March 2003).

Section 26 enables regulations to be made by the Welsh Ministers (in whom functions are now vested following the Government of Wales Act 2006) allowing governing bodies of schools to collaborate.

Section 31 relates to the control of school premises and is commenced for the purpose of making regulations.

Section 38 requires the Welsh Ministers to have regard to the desirability of avoiding sending excessive material to schools and imposing excessive administrative burdens. They will have to prepare a report in respect of each academic year of the documents sent to all governing bodies or head teachers in Wales.

Mae adrannau 57 i 59 ac Atodlen 6 yn galluogi awdurdod addysg lleol, os bydd yn ofynnol i ysgol wella'n arwyddocaol neu os bydd yn ofynnol cael mesurau arbennig neu os yw corff llywodraethu wedi methu â chydymffurfio gydag hysbysiad rhybudd, i benodi corff llywodraethu a gyfansoddwyd yn arbennig (a ffurfiwyd o aelodau gweithredol interim) i ddisodli corff llywodraethu presennol ysgol. Galluogir Gweinidogion Cymru hefyd i benodi corff llywodraethu o'r fath os bydd yn ofynnol i ysgol wella'n arwyddocaol neu os bydd yn ofynnol cael mesurau arbennig.

Mae cychwyn gweddill adran 146 yn diddymu'r cyfan o adran 218 o Ddeddf Diwygio Addysg 1988.

Darpariaethau eraill sydd o ganlyniad i gychwyn adrannau 18 a 146, ac hefyd darpariaethau sy'n gymwys i Loegr yn unig ac sydd eisoes wedi'u dwyn i rym gan yr Ysgrifennydd Gwladol, ond fe'u cynhwysir yn unig er mwyn sicrhau bod Deddf Addysg 2002 yn cychwyn yn llawn.

Caiff y darpariaethau a bennir yn Rhan 2 o'r Atodlen i'r Gorchymyn sy'n dod i rym ar 31 Mawrth 2008 yr effaith a ganlyn–

Mae adran 31 (a gychwynir yn llawn) yn galluogi Gweinidogion Cymru i wneud rheoliadau ynglyn â rheoli mangreoedd ysgolion.

Mae adran 215(2) ac Atodlen 22 (a gychwynir yn rhannol) yn cynnwys diddymiadau canlyniadol.

Mae Rhan 3 o'r Atodlen i'r Gorchymyn yn cynnwys darpariaethau trosiannol ac arbed.

Sections 57 to 59 and Schedule 6 enable a local education authority, where a school requires significant improvement or requires special measures or where the governing body have failed to comply with a warning notice, to appoint a specially constituted governing body (made up of interim executive members) to replace a school's existing governing body. The Welsh Ministers are also enabled to appoint such a governing body where a school requires significant improvement or requires special measures.

The commencement of the remainder of section 146 repeals section 218 of the Education Reform Act 1988 in full.

Other provisions consequential on the commencement of sections 18 and 146, and also provisions that apply only to England and have already been brought into force by the Secretary of State, but are included simply in order to ensure that the Education Act 2002 is fully commenced.

The effect of the provisions specified in Part 2 of the Schedule to the Order which come into force on 31 March 2008 is as follows–

Section 31 (which is commenced in full) enables the Welsh Minsters to make regulations about the control of school premises.

Section 215(2) and Schedule 22 (which are commenced in part) contain consequential repeals.

Part 3 of the Schedule to the Order contains transitional and savings provisions.

NODYN AM ORCHMYNION CYCHWYN CYNHARACH

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae darpariaethau canlynol Deddf Addysg 2002 wedi'u dwyn i rym o ran Cymru drwy orchymyn cychwyn a wnaed cyn dyddiad y Gorchymyn hwn:

Darpariaeth	*Dyddiad Cychwyn*	*Rhif O.S.*
Adrannau 14 i 17	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)
Adran 18(2)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)
Adran (19)(6) (yn rhannol)	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)
Adran 19 (1) i (7) (yn llawn)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)
Adran 20(1) i (3), (5)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)
Adrannau 21 a 22	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)
Adran 23	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)
Adrannau 27 a 28	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)
Adran 29	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)
Adran 30	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)
Adran 32	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)
Adrannau 33 a 34	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)
Adran 35	1 Ebrill 2006	2006/879 (Cy.84)
Adran 36	1 Ebrill 2006	2006/879 (Cy.84)
Adran 37	1 Ebrill 2006	2006/879 (Cy.84)
Adran 39(1) (yn rhannol)	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.178)
Adran 39 (yn llawn)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)

NOTE AS TO EARLIER COMMENCEMENT ORDERS

(This note is not part of the Order)

The following provisions of the Education Act 2002 have been brought into force in relation to Wales by commencement order made before the date of this Order:

Provision	*Date of Commencement*	*S.I. No.*
Sections 14 to 17	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Section 18(2)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Section 19(6) (partially)	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Section 19 (1) to (7) (fully)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Section 20 (1) to (3), (5)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Sections 21 and 22	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Section 23	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Sections 27 and 28	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Section 29	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Section 30	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Section 32	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Sections 33 and 34	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Section 35	1 April 2006	2006/879 (W.84)
Section 36	1 April 2006	2006/879 (W.84)
Section 37	1 April 2006	2006/879 (W.84)
Section 39(1) (partially)	1 September 2004	2004/1728 (W.178)
Section 39 (fully)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)

Adran 40 (yn rhannol)	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 40 (partially)	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 40 (yn rhannol)	1 Ebrill 2006	2006/879 (Cy.84)	Section 40 (partially)	1 April 2006	2006/879 (W.84)
Adran 41	4 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	Section 41	4 December 2003	2003/2961 (W.278)
Adran 42	4 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	Section 42	4 December 2003	2003/2961 (W.278)
Adran 43	1 Tachwedd 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 43	1 November 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 46	1 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	Section 46	1 December 2003	2003/2961 (W.278)
Adran 49	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 49	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 50	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	Section 50	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
Adran 51 (yn rhannol)	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	Section 51 (partially)	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	(partially)	31 March 2004	2004/912 (W.95)
(yn rhannol)	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	(partially)	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
Adran 52 (yn rhannol)	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	Section 52 (partially)	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn llawn)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	(fully)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Adran 53	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	Section 53	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Adrannau 54 i 56	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 54 to 56	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 60 i 64	1 Awst 2003	2003/1718 (Cy.185)	Sections 60 to 64	1 August 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 72	1 Awst 2004	2004/1728 (Cy.172)	Section 72	1 August 2004	2004/1728 (W.172)
Adran 75 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 75 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 97 a 98	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 97 and 98	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 99(1)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 99(1)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 100 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 100 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 101 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 101 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 103	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 103	19 December 2002	2002/3185 (W.301)

Adrannau 105 i 107	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 105 to 107	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 108 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 108 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 109	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 109	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 111 i 118	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 111 to 118	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 119	1 Hydref 2002	2002/2439	Section 119	1 October 2002	2002/2439
Adran 120(1) a (3) i (5)	1 Hydref 2002	2002/2439	Section 120(1) and (3) to (5)	1 October 2002	2002/2439
Adran 120(2)	1 Awst 2003	2003/1667	Section 120(2)	1 August 2003	2003/1667
Adran 121	1 Hydref 2002	2002/2439	Section 121	1 October 2002	2002/2439
Adrannau 122 i 129	1 Awst 2003	2003/1667	Section 122 to 129	1 August 2003	2003/1667
Adran 130 (yn rhannol)	1 Hydref 2002	2002/2439	Section 130 (partially)	1 October 2002	2002/2439
(yn llawn)	1 Awst 2003	2003/1667	(fully)	1 August 2003	2003/1667
Adran 131	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 131	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 132 a 133	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 132 and 133	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 134 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 134 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 135	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 135	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 136 i 140	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Sections 136 to 140	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 141	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 141	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 142 i 144	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Sections 142 to 144	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 145	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 145	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 146 (yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 146 (partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 148 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 148 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	31 Mai 2006	2006/1336 (Cy.129)	(partially)	31 May 2006	2006/1336 (W.129)
Adran 149	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 149	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 150	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 150	31 March 2003	2002/3185 (W.301)

Adran 151(2)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 151(2)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 152 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 152 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 154	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	Section 154	31 March 2004	2004/912 (W.95)
Adran 155	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	Section 155	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Adran 156	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	Section 156	31 March 2004	2004/912 (W.95)
Adrannau 157 i 174	1 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	Sections 157 to 174	1 January 2004	2003/2961 (W.278)
Adran 176	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	Section 176	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Adran 177	1 Awst 2004	2004/912 (Cy.95)	Section 177	1 August 2004	2004/912 (W.95)
Adran 178(1) a (4)	1 Awst 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 178(1) and (4)	1 August 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 179 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 179 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 180	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 180	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 181 i 185	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy. 185)	Sections 181 to 185	1 September 2003	2003/1718 (W. 185)
Adran 188 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 188 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	1 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	1 December 2003	2003/2961 (W.278)
Adran 189 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 189 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 191 i 194	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 191 to 194	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 195 (yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 195 (partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
(yn llawn)	1 Medi 2003	2002/3185 (Cy.301)	(fully)	1 September 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 196	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 196	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 197	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 197	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 198	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	Section 198	31 March 2004	2004/912 (W.95)
Adran 199	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 199	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 200	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 200	31 March 2003	2002/3185 (W.301)

Adran 201 (yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 201 (partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adrannau 202 a 203	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Sections 202 and 203	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 206	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 206	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adrannau 207 a 208	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	Section 207 and 208	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
Adran 215 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 215 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	(partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	1 Awst 2003	2003/1718 (Cy.185) a 2003/1667	(partially)	1 August 2003	2003/1718 (W.185) and 2003/1667
(yn rhannol)	1 Medi 2003	2002/3185 (Cy.301) a 2003/1718 (Cy.185)	(partially)	1 September 2003	2002/3185 (W.301) and 2003/1718 (W.185)
(yn rhannol)	4 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	4 December 2003	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	1 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	1 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	(partially)	31 March 2004	2004/912 (W.95)
(yn rhannol)	1 Awst 2004	2004/912 (Cy.95) a 2004/1728 (Cy.172)	(partially)	1 August 2004	2004/912 (W.95) and 2004/1728 (W.172)
(yn rhannol)	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	(partially)	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
(yn rhannol)	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	(partially)	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
(yn rhannol)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	(partially)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
(yn rhannol)	1 Ebrill 2006	2006/879 (Cy.84)	(partially)	1 April 2006	2006/879 (W.84)
Atodlen 1, paragraff 3 (yn rhannol)	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Schedule 1, paragraph 3 (partially)	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Atodlen 1 (yn llawn)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	Schedule 1 (fully)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Atodlen 2	1 Ebrill 2006	2006/879 (Cy.84)	Schedule 2	1 April 2006	2006/879 (W.84)
Atodlen 3, paragraffau 1 i 5	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Schedule 3, paragraphs 1 to 5	1 September 2003	2003/1718 (W.185)

gweddill y paragraffau	1 Ebrill 2006	2006/879 (Cy.84)	the remaining paragraphs	1 April 2006	2006/879 (W.84)
Atodlen 4, paragraffau 1 a 4	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	Schedule 4, paragraphs 1 and 4	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
Paragraffau 2, 3(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8), 8, 9, 10, 11	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	Paragraphs 2, 3(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8), 8, 9, 10, 11	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
Paragraff 12(1), (3) i (5)	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	Paragraph 12(1), (3) to (5)	31 March 2004	2004/912 (W.95)
Atodlen 5	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 5	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Atodlen 9	1 Awst 2004	2004/1728 (Cy.172)	Schedule 9	1 August 2004	2004/1728 (W.172)
Atodlen 10, paragraffau 1, 6, 11 a 15	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 10, paragraphs 1, 6, 11 and 15	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Atodlen 11	1 Hydref 2002	2002/2439	Schedule 11	1 October 2002	2002/2439
Atodlen 12, paragraffau 1, 2, 4(1) a (3), 6 a 7	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 12, paragraphs 1, 2, 4(1) and (3), 6 and 7,	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Paragraffau 3(1), (5) (yn rhannol), 4(2) a 5	31 Mai 2006	2006/1336 (Cy.129)	Paragraphs 3(1), (5) (partially), 4(2) and 5	31 May 2006	2006/1336 (W.129)
Paragraff 12(1) a (2)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Paragraph 12(1) and (2)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Atodlen 13, paragraffau 1 i 3, 5, 6, 7(1) a (3) ac (8)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 13, paragraphs 1 to 3, 5, 6, 7(1) and (3) and 8	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Atodlen 14, paragraffau 1 i 7	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	Schedule 14, paragraphs 1 to 7	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Atodlen 16, paragraffau 1 i 3	1 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	Schedule 16, paragraphs 1 to 3	1 December 2003	2003/2961 (W.278)
Paragraffau 4 i 9	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Paragraphs 4 to 9	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Atodlen 17, paragraffau 5(1) i (4), (6) a 6 i 8	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 17, paragraphs 5(1) to (4), (6) and 6 to 8	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Atodlen 18, paragraffau 1, 4, 5 a 7	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 18, paragraphs 1, 4, 5 and 7	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Paragraff 8 (yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Paragraph 8 (partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)

Paragraffau 13 i 15	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Paragraphs 13 to 15	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Paragraffau 2, 3, 6, 8 (yn llawn), 9 i 12 ac 16 i 18	1 Medi 2003	2002/3185 (Cy.301)	Paragraphs 2, 3, 6, 8 (fully), 9 to 12 and 16 to 18	1 September 2003	2002/3185 (W.301)
Atodlen 19	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Schedule 19	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Atodlen 20	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Schedule 20	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Atodlen 21 (yn rhannol)	1 Hydref 2002	2002/2439	Schedule 21 (partially)	1 October 2002	2002/2439
(yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	(partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	(partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	1 Awst 2003	2003/1667	(partially)	1 August 2003	2003/1667
(yn rhannol)	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	(partially)	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
(yn rhannol)	4 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	4 December 2003	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	1 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	1 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	(partially)	31 March 2004	2004/912 (W.95)
(yn rhannol)	1 Awst 2004	2004/1728 (Cy.172)	(partially)	1 August 2004	2004/1728 (W.172)
(yn rhannol)	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	(partially)	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
(yn rhannol)	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	(partially)	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
(yn rhannol)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	(partially)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
(yn rhannol)	1 Ebrill 2006	2006/879 (Cy.84)	(partially)	1 April 2006	2006/879 (W.84)
Atodlen 22 (yn rhannol)	1 Hydref 2002	2002/2439	Schedule 22 (partially)	1 October 2002	2002/2439
(yn rhannol)	9 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	(partially)	9 December 2002	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	(partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	1 Awst 2003	2003/1718 (Cy.185)	(partially)	1 August 2003	2003/1718 (W.185)

(yn rhannol)	1 Medi 2003	2002/3185 (Cy.301), 2003/1718 (Cy.185) a 2003/1667
(yn rhannol)	4 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)
(yn rhannol)	1 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)
(yn rhannol)	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)
(yn rhannol)	1 Awst 2004	2004/912 (Cy.95)
(yn rhannol)	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)
(yn rhannol)	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)
(yn rhannol)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)
(yn rhannol)	1 Ebrill 2006	2006/879 (Cy.84)

Mae amryw o ddarpariaethau Deddf Addysg 2002 wedi'u dwyn i rym o ran Lloegr gan yr Offerynnau Statudol canlynol: O.S. 2002/2002 (fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2002/2018), O.S. 2002/2439 (fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2003/606 (wedi'i ddirymu) a 2003/2992), O.S. 2002/2952, O.S. 2003/124, O.S. 2003/1115, O.S. 2003/1667 (fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2004/571 ac O.S. 2005/2570), O.S. 2003/2071, O.S. 2004/1318 ac O.S. 2006/2895.

(partially)	1 September 2003	2002/3185 (W.301), 2003/1718 (W.185) and 2003/1667
(partially)	4 December 2003	2003/2961 (W.278)
(partially)	1 January 2004	2003/2961 (W.278)
(partially)	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
(partially)	31 March 2004	2004/912 (W.95)
(partially)	1 August 2004	2004/912 (W.95)
(partially)	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
(partially)	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
(partially)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
(partially)	1 April 2006	2006/879 (W.84)

Various provisions of the Education Act 2002 have been brought into force in relation to England by the following Statutory Instruments: S.I. 2002/2002 (as amended by S.I. 2002/2018), S.I. 2002/2439 (as amended by S.I. 2003/606 (revoked) and 2003/2992), S.I. 2002/2952, S.I. 2003/124, S.I. 2003/1115, S.I. 2003/1667 (as amended by S.I. 2004/571 and S.I. 2005/2570), S.I. 2003/2071, S.I. 2004/1318 and S.I. 2006/2895.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2007 Rhif 3611 (Cy.318) (C.157)

ADDYSG, CYMRU

Gorchymyn Deddf Addysg 2002 (Cychwyn Rhif 11 a Darpariaethau Trosiannol ac Arbed) (Cymru) 2007

Gwnaed *20 Rhagfyr 2007*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pŵer a roddwyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adran 216(4)(b) a (5) o Ddeddf Addysg 2002(**1**) ac a freiniwyd bellach ynddynt(**2**) yn gwneud y Gorchymyn canlynol:

Enwi, cymhwyso a dehongli

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Deddf Addysg 2002 (Cychwyn Rhif 11 a Darpariaethau Trosiannol ac Arbed) (Cymru) 2007.

2. Mae'r darpariaethau sy'n cael eu dwyn i rym gan y Gorchymyn hwn yn cael eu dwyn i rym o ran Cymru.

3. Yn y Gorchymyn hwn, oni nodir fel arall, mae cyfeiriadau at adrannau ac Atodlenni yn gyfeiriadau at adrannau o Ddeddf Addysg 2002 a'r Atodlenni iddi.

Diwrnodau penodedig

4.–(1) Y diwrnod penodedig i'r darpariaethau a bennir yn Rhan 1 o'r Atodlen i'r Gorchymyn hwn ddod i rym yw 2 Ionawr 2008.

(2) Y diwrnod penodedig i'r darpariaethau a bennir yn Rhan 2 o'r Atodlen i'r Gorchymyn hwn ddod i rym yw 31 Mawrth 2008.

Darpariaethau trosiannol ac arbed

5. Mae Rhan 3 o'r Atodlen i'r Gorchymyn hwn (Darpariaethau trosiannol ac arbed) yn gymwys.

(**1**) 2002 p.32.

(**2**) Trosglwyddwyd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru i Weinidogion Cymru gan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2007 No. 3611 (W.318) (C.157)

EDUCATION, WALES

The Education Act 2002 (Commencement No. 11 and Transitional and Savings Provisions) (Wales) Order 2007

Made *20 December 2007*

The Welsh Ministers, in exercise of the power conferred upon the National Assembly for Wales by section 216(4)(b) and (5) of the Education Act 2002(**1**) and now vested in them(**2**), make the following Order:

Title, application and interpretation

1. The title of this Order is the Education Act 2002 (Commencement No. 11 and Transitional and Savings Provisions) (Wales) Order 2007.

2. Provisions brought into force by this Order are brought into force in relation to Wales.

3. In this Order, unless otherwise stated, references to sections and Schedules are references to sections of, and Schedules to, the Education Act 2002.

Appointed days

4.–(1) The day appointed for the coming into force of the provisions specified in Part 1 of the Schedule to this Order is 2 January 2008.

(2) The day appointed for the coming into force of the provisions specified in Part 2 of the Schedule to this Order is 31 March 2008.

Transitional and savings provisions

5. Part 3 of the Schedule to this Order (Transitional and savings provisions) applies.

(**1**) 2002 c.32.

(**2**) The functions of the National Assembly for Wales were transferred to the Welsh Ministers by paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

Jane Hutt

Y Gweinidog dros Blant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau, un o Weinidogion Cymru

Minister for Children, Education, Lifelong Learning and Skills, one of the Welsh Ministers

20 Rhagfyr 2007

20 December 2007

YR ATODLEN

THE SCHEDULE

Erthyglau 4 a 5

Articles 4 and 5

RHAN 1

PART 1

Y darpariaethau sy'n dod i rym ar 2 Ionawr 2008

Provisions coming into force on 2 January 2008

Darpariaeth	***Y pwnc***	***Provision***	***Subject matter***
Adran 18(1)	Diddymu pwerau gwneud grantiau	Section 18(1)	Repeal of grant making powers
Adran 26	Cydweithredu rhwng ysgolion	Section 26	Collaboration between schools
Adran 31 at bwrpas gwneud rheoliadau	Rheoli mangreoedd ysgolion	Section 31 for the purpose of making regulations	Control of school premises
Adran 38	Gohebu ag ysgolion	Section 38	Communication with schools
Adrannau 57 i 59	Aelodau gweithredol interim	Sections 57 to 59	Interim executive members
Adran 75 yn llawn	Ad-drefnu ysgol	Section 75 fully	School reorganisation
Adran 146 yn llawn	Diddymu adrannau 218 a 218A o Ddeddf Diwygio Addysg 1988	Section 146 fully	Repeal of sections 218 and 218A of Education Reform Act 1988
Adran 151(1)	Swyddogaethau gofal plant	Section 151(1)	Childcare functions
Adran 152 yn llawn	Rheoleiddio gwarchod plant a gofal dydd	Section 152 fully	Regulation of child minding and day care
Adran 178(2)	Hyfforddiant ac addysg yn y gweithle	Section 178(2)	Training and education in the workplace
Adran 187	Parthau camau addysg	Section 187	Education action zones
Adran 215 i'r graddau y mae'n ymwneud â darpariaethau Atodlenni 21 a 22 isod	Mân ddiwygiadau a diwygiadau canlyniadol a diddymiadau	Section 215 in so far as it relates to the provisions of Schedules 21 and 22 below	Minor and consequential amendments and repeals
Atodlen 6	Aelodau gweithredol interim	Schedule 6	Interim executive members
Atodlen 10 yn llawn	Ad-drefnu ysgol	Schedule 10 fully	School reorganisation
Atodlen 13, paragraff 4	Gwarchod plant a gofal dydd	Schedule 13, paragraph 4	Child minding and day care
Atodlen 15	Parthau camau addysg	Schedule 15	Education action zones

Atodlen 21, paragraffau 3, 5, 6, 7, 10, 15, 55, 69, 71, 79, 80, 82, 84, 90, 111, 115 (5)(b), 124(1) a (2), 126(3) yn llawn	Mân ddiwygiadau a diwygiadau canlyniadol	Schedule 21, paragraphs 3, 5, 6, 7, 10, 15, 55, 69, 71, 79, 80, 82, 84, 90, 111, 115 (5)(b), 124(1) and (2), 126(3) fully	Consequential and minor amendments
Yn Rhan 3 o Atodlen 22, diddymu-	Diddymu	In Part 3 of Schedule 22, the repeals of -	Repeals
Deddf Addysg 1967		Education Act 1967	
Deddf Gwahaniaethu ar Sail Rhyw 1975, yn Atodlen 2, paragraff 4.		Sex Discrimination Act 1975, in Schedule 2, paragraph 4.	
Deddf Addysg (Ffioedd a Dyfarniadau) 1983, adran 1(6).		Education (Fees and Awards) Act 1983, section 1(6).	
Deddf Addysg 1986, adran 1(1)(b) a'r gair "and" yn union o'i blaen; adrannau 2 i 4.		Education Act 1986, section 1(1)(b) and the word "and" immediately preceding it; sections 2 to 4.	
Deddf Diwygio Addysg 1988, adrannau 160, 210, 211, 218 (yn llawn).		Education Reform Act 1988, sections 160, 210, 211, 218 (fully).	
Deddf Diogelu'r Amgylchedd 1990, adran 98(2)(c)(ii).		Environment Protection Act 1990, section 98(2)(c)(ii).	
Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992, yn adran 37, is-adran (1)(b) a'r gair "or" yn union o'i blaen ac is-adrannau (8)(a) a (9), yn Atodlen 8, paragraffau 46, 47, 49, 83.		Further and Higher Education Act 1992, in section 37, subsection (1)(b) and the word "or" immediately preceding it and subsections (8)(a) and (9), in Schedule 8, paragraphs 46, 47, 49, 83.	
Deddf Addysg 1994, yn Atodlen 2, paragraff 8(4).		Education Act 1994, in Schedule 2, paragraph 8(4).	
Deddf Addysg Feithrin ac Ysgolion a Gynhelir â Grant 1996.		Nursery Education and Grant Maintained Schools Act 1996.	
Deddf Addysg 1996, yn adran 318, yn is-adran (3A) paragraff (b) a'r gair "or" yn union o'i blaen, yn adran 484, yn is-adran (2) y geiriau "England and" ac is-adran (6), adrannau 486 i 488, adran 491, yn adran 509A(5)(b), is-baragraff (ii) a'r gair "or" yn union o'i blaen,		Education Act 1996, in section 318, in subsection (3A) paragraph (b) and the word "or" immediately preceding it, in section 484, in subsection (2) the words "England and" and subsection (6), sections 486 to 488, section 491, in section	

yn adran 545(2)(a), y geiriau "or section 218(7) of the Education Reform Act 1988", yn adran 548(8), ym mharagraff (b), is-baragraff (ii) a'r gair "or" o flaen yr is-baragraff hwnnw, yn adran 578, y cofnodion ynghylch Deddf Addysg 1967 a Deddf Addysg Feithrin ac Ysgolion a Gynhelir â Grant 1996, yn Atodlen 37, paragraff 13, paragraffau 76 a 131.	509A(5)(b), sub-paragraph (ii) and the word "or" immediately preceding it, in section 545(2)(a), the words "or section 218(7) of the Education Reform Act 1988", in section 548(8), in paragraph (b), sub-paragraph (ii) and the word "or" preceding that sub-paragraph, in section 578, the entries relating to the Education Act 1967 and the Nursery Education and Grant Maintained Schools Act 1996, in Schedule 37, paragraph 13, paragraphs 76 and 131.
Deddf Addysg 1997, adran 49 (yn llawn), yn Atodlen 7, paragraffau 8, 14, 27, 28.	Education Act 1997, section 49 (fully), in Schedule 7, paragraphs 8, 14, 27, 28.
Deddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998, adrannau 10, 11, 13, 18, yn Atodlen 3, paragraff 5.	Teaching and Higher Education Act 1998, sections 10, 11, 13, 18, in Schedule 3, paragraph 5.
Deddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998, adrannau 3, 10(3) a (7), yn adran 11, yn is-adran (2) y geiriau o "and" hyd at y diwedd, ac is-adran (3), yn Atodlen 4, paragraff 5(4)(e), yn Atodlen 26, ym mharagraff 1, is-baragraff (1)(c) a'r gair "or" o'i flaen, yn Atodlen 30, paragraffau 14, 17, 56, ym mharagraff 74 is-baragraffau (2) a (3) ac yn is-baragraff (4) paragraff (b) a'r gair "and" o'i flaen, paragraffau 85 i 90.	School Standards and Framework Act 1998, sections 3, 10(3) and (7), in section 11, in subsection (2) the words from "and" to the end, and subsection (3), in Schedule 4, paragraph 5(4)(e), in Schedule 26, in paragraph 1, sub-paragraph (1)(c) and the word "or" preceding it, in Schedule 30, paragraphs 14, 17, 56, in paragraph 74 sub-paragraphs (2) and (3) and in sub-paragraph (4) paragraph (b) and the word "and" preceding it, paragraphs 85 to 90.
Deddf Dysgu a Medrau 2000, yn Atodlen 9, paragraffau 18, 58, ym mharagraff	Learning and Skills Act 2000, in Schedule 9, paragraphs 18, 58, in paragraph

59, is-baragraff (7)(b) ac (c) a pharagraff 91.

59, sub-paragraph (7)(b) and (c) and (8), and paragraph 91.

RHAN 2

Y darpariaethau sy'n dod i rym ar 31 Mawrth 2008

Darpariaeth	*Y pwnc*
Adran 31 yn llawn	Rheoli mangreoedd ysgolion
Adran 215(2) i'r graddau y mae'n ymwneud â darpariaethau Atodlen 22 isod	Diddymiadau
Yn Rhan 3 o Atodlen 22, diddymu-	Diddymu
Deddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998, adran 40, Atodlen 13	

PART 2

Provisions coming into force on 31 March 2008

Provision	*Subject matter*
Section 31 fully	Control of school premises
Section 215(2) in so far as it relates to the provisions of Schedule 22 below	Repeals
In Part 3 of Schedule 22, the repeal of -	Repeals
School Standards and Framework Act 1998, section 40 and Schedule 13.	

RHAN 3

Darpariaethau trosiannol ac arbed

1. Er bod adran 38 yn dod i rym, nid yw'r ddyletswydd i baratoi a chyhoeddi adroddiad o dan adran 38(3) yn gymwys o ran unrhyw flwyddyn academaidd cyn y flwyddyn academaidd 2008 i 2009.

2. Er bod adran 218(1)(b) o Ddeddf Diwygio Addysg 1988 yn cael ei diddymu, mae Rheoliadau Cymwysterau Athrawon Addysg Bellach (Cymru) 2002(**1**) yn parhau mewn grym (a gallant gael eu diwygio neu eu dirymu gan reoliadau a wneir o dan adran 136(a)).

3. Er bod adran 218(1)(e) o Ddeddf Diwygio Addysg 1988 yn cael ei diddymu, mae rheoliadau 4, 5 a 7 o Reoliadau Addysg (Ysgolion ac Addysg Bellach ac Uwch) 1989 ac Atodlen 1 iddynt(**2**) yn parhau mewn grym (a gallant gael eu diwygio neu eu dirymu gan reoliadau a wneir o dan adran 203(3)).

(**1**) O.S. 2002/1663 (Cy. 158).

(**2**) O.S. 1989/351.

PART 3

Transitional and savings provisions

1. Despite the coming into force of section 38, the duty to prepare and publish a report under section 38(3) does not apply in relation to any academic year earlier than the academic year 2008 to 2009.

2. Despite the repeal of section 218(1)(b) of the Education Reform Act 1988, the Further Education Teachers' Qualifications (Wales) Regulations 2002(**1**) remain in force (and may be amended or revoked by regulations made under section 136(a)).

3. Despite the repeal of section 218(1)(e) of the Education Reform Act 1988, regulations 4, 5 and 7 of, and Schedule 1 to, the Education (Schools and Further and Higher Education) Regulations 1989(**2**) remain in force (and may be amended or revoked by regulations made under section 203(3)).

(**1**) S.I. 2002/1663 (W. 158).

(**2**) S.I. 1989/351.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2007 Rhif 3611 (Cy.318) (C.157)

ADDYSG, CYMRU

Gorchymyn Deddf Addysg 2002 (Cychwyn Rhif 11 a Darpariaethau Trosiannol ac Arbed) (Cymru) 2007

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2007 No. 3611 (W.318) (C.157)

EDUCATION, WALES

The Education Act 2002 (Commencement No. 11 and Transitional and Savings Provisions) (Wales) Order 2007

©ⓗ Hawlfraint y Goron 2008

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2008

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£3.50

W229/01/08 ON